

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, SEPTEMBER 30, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 9th day of September, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Radatotahena, situate in the village of Dandeniya in the Wellaboda pattuwa of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent 9 acres 3 roods and 36 perches, as described in the annexed plan, and bounded as follows: on the north by Wewadeniyakumbura belonging to Arachchige Don Davit and others, Wewpahaladeniya belonging to ditto; on the east by Radatotadeniya belonging to Don Juwanis Abegunawardana Senarat Yapa, Radatotakumbura belonging to Walasmulla Arachchige Don Davit and others; on the south by Radatotawatta alias Kanattawatta belonging to Gunawardana Liyanage Dingibamy and others Wewedeniyagewatta belonging to Crown; on the west by Giruwayagewatta belonging to Arachchige Don Davit and others; Delgahawatta belonging to ditto, Potuwilakumbura belonging to ditto—appear before me at my office at Matara and make claim to the said land or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 9th day of December, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

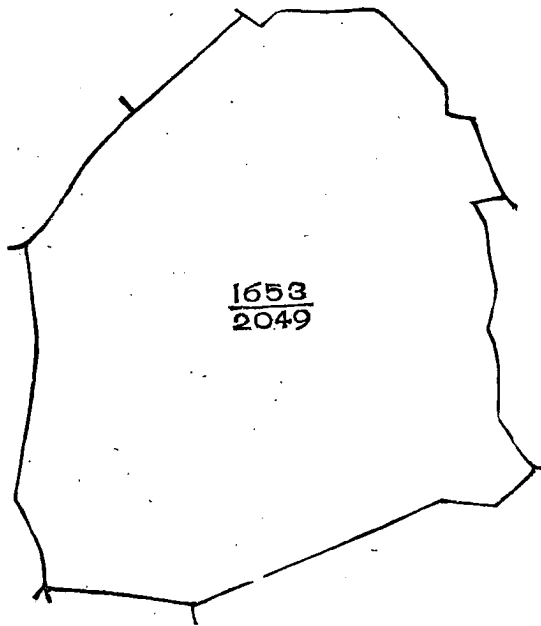
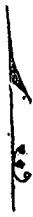
දකුණු පලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ වැල්ලබවපන්ගලේ දන්දෙහිම සහ ගමේ තිබෙන මේ සමග අවුනාපු සිතියමේ පෙනෙන අක්කර 9කුත්, රූඹ් 3කුත්, පර්චස් 36ක් කිමසාවිම ඇති රදනොටයේනට මාසිම්—ඉතරට ආරච්චිගේ දෙන දැවින්ට සහ නවත් අගවනින්ට අයිති වැව්ලදෙහියේ කුඹුරද, එම අගවනින්ට අයිති වැව්ලදෙහියේ දෙන දැවින්ට සහ නවත් අගව ප්‍රවාහිස් අබේගුණවර්දන සෙනරත්සාපාට අයිති රදනො දෙහියද, වැල්ලබවපන්ගලේ ආරච්චිගේ දෙන දැවින්ට සහ නවත් අගව නින්ට අයිති රදනොවකුඹුරද; දකුණට ගුණවර්දන ලියකගේ කින්සාමිටි සහ නවත් අගවනින්ට අයිති රදනොටවත්ත නොහොත් කනගේවත්තද, ගජසන්නක වේවැල්ලදෙහියගේවත්තද; බස්නාගුරට ආරච්චිගේ දෙන දැවින්ට සහ නවත් අගවනින්ට අයිති තිරුවාගේවත්තද, එම අගවනින්ට අයිති දෙල්ලහවත්තද, එම අගවනින්ට අයිති පොහුවිලේකුඹුරද සහ මෙහි සතර මාසිම් තල තිබෙන ඉහතකි ඉඩමට අයිතිවාසිකම් නිසා සිටින සම් කැනාන්ගේ ඇතුළතම් මෙවත් පටන් හෙවත් වම් 1898වේ සැප්තැම්බර් මස 9 වෙනි දින පටන් කුන්මාසකට ඇතුළත මාතර මගේ කුන්මාතරුවේදී මා ඉදිරිපිට ඇවිත් ඉහතකි ඉඩමට අයිතිවාසිකම් පෙන්වා සිටින්නොදොනොත් වම් 1897වේ නොම්මර එනේ ආඥපණගේ ප්‍රකාරයට පත්කරපු මුලාදාහි ධාතාන්තරය දරණ පේන් පැන්රි එවිස් සහ මට වම් 1897වේ නොම්මර එනේ ආඥපණ ගේ ලැබිතිබෙන බලයේ ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්වීමපනුගේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් වම් 1898වේ දෙසැම්බර් මස 9 වෙනි දිනදී ඉහතකි ඉඩම ආණ්ඩුව සන්නක ඉඩමක් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරණව මෙසින් දන්වමි.

ජේ. පී. එවිස්, ධාතාන්තරය ලත් මුලාදාහි මමග.

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தல் திகதியாகிய 1898 ம் ஆகஸ்டு மாதம் 9 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதங்களுள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறை டிஸ்திரிக்டில் வெள்ளப்பொடபத்து வைச்சேர்ந்த தந்தெனிய என்னும் கிராமத்திலுள்ள நகர்தொடகேன் யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் இத்தொடகைத்திருக்கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் 9 ஏக்கர் 3 டாட் 36 பர்சஸ் வில் தாரமுள்ளது :-

எல்லை, வடக்கு-ஆராய்ச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது வெவெபெனியகும்புர, மேற் சொல்லியவர்களுடைய வெவுபகலதெனிய; கிழக்கு-தொன் ஜுவானிஸ் அபேருனவற்றன லெனறத யாபாயுடையது நகர்தொடகெனிய, வளஸ்முள்ளே ஆராச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது நகர்தொடகும்புர; தெற்கு-குணவற்றன னியனகே டிங்க்காமியும் சிலபேர்களுக்குமுடையது நகர்தொடகவத்த அல்லது கணத்தேவத்த, அரசாட்சிக்குள்ள வேவெள்தெனியகேவத்த; மேற்கு-ஆராச்சிகே தொன் தாவித்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது கிருவாயாகேவத்த, மேற் சொல்லியவர்களுடையது தென்ககவத்த, மேற் சொல்லியவர்களுடையது பொதுவீனெருமபுர. இந்த எல்லைகளுக்குளடங்கிய காணிக்கு உரித்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினுயிருந் தால் அவர்கள் என்முன்பாக மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிபட்டு மேற் சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உடர்ந்த காணியா திருந்தால் 1897 ம் ஆண்டு முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ் கொடுத்திருக்கும் சத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ஆகஸ்டு மாதம் 9 ந் திகதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெள்ள யாங்கப்படுத்தவேன்.

ஜே. பி. ஹவீஸ், குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.



Surveyor-General's Office,
Colombo, June 23, 1898.

P. D. WARREN,
Assistant Surveyor-General.